



THE STATE EDUCATION DEPARTMENT / THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK / ALBANY, NY 12230

Office of Elementary, Middle, Secondary and Continuing Education

Gerald E. DeMauro, PH.D.

Coordinator of Assessment

Office of State Assessment

Room 775 EBA

Voice: 518-5902

Fax: 518-474-1989

Internet: <http://www.emsc.nysed.gov/ciai/assess.html>

September 2003

TO: District Superintendents
Superintendents of Public and Nonpublic Schools
Principals of Public, Nonpublic, and Charter Schools

FROM: Gerald E. DeMauro, Coordinator of State Assessment

SUBJECT: New York State English as a Second Language Achievement Test (NYSESLAT)
and the Regents Comprehensive Examination in English

This memorandum provides guidance and information concerning students who have taken both the New York State English as a Second Language Achievement Test (NYSESLAT) and the Regents Comprehensive Examination in English. Superintendents and principals are advised to share this information with ESL/Bilingual program administrators and coordinators immediately.

It is possible that some students will have passed the Regents Comprehensive Examination in English and not have achieved the proficient level in the NYSESLAT. Therefore, a grade of 65 on the Regents Comprehensive Examination in English together with a total raw score of 37 on the combined Listening and Speaking sections of the NYSESLAT constitute meeting the exit criteria from programs required under Part 154 of the Regulations of the Commissioner of Education. Students who have met these double criteria are no longer considered Limited English Proficient.

If you have any questions concerning this memorandum, please call 518-474-5902 for assistance.

cc: Carmen Perez Hogan